

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 92

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHREIBZ / ERLÄUTERUNG
LÄNDERSCHAFTS- UND
3003 BERN I

3103

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inscrite: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inscriptions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 92 – 1269

Bern, Freitag, 24. April 1981
Berne, vendredi, 24 avril 1981

99. Jahrgang
99^e année

No 92 – 24. 4. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRG.V.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 308468–308507

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG – EFTA – Finnland) – Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE – AELE – Finlande).

Neue Übermittlungstaxen für den Bürofaxdienst (öffentlicher Fernkopierdienst) – Nouvelles taxes de transmission pour le service bureaufax (service public de télécopie).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

10. April 1981
Spannbeton AG, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3349), mit Hauptsitz in Lausanne. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Oswald, von Zürich und Wetzikon, in Kloten.

10. April 1981
IBO Verlag und Verwaltung AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Die Statuten wurden am 20. 3. 1981 geändert. Neuer Firmawortlaut: **IBO Verwaltung AG**.

10. April 1981
Hitz Frischprodukte AG, in Hirzel, Nahrungsmittel, vorwiegend Frischprodukte und im besonderen Milchspezialitäten (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

10. April 1981
Foto Rust AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3506). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

10. April 1981

Interbatex AG, bisher in Zürich 8, Warenhandel, insbesondere Import und Export, Verkauf und Vertrieb von Textilien (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1974, S. 3439). Die Statuten wurden am 25. 3. 1981 geändert. Neuer Sitz: **Opfikon**. Adresse: Talackerstrasse 17, Mode und Textil Center, Glattbrugg.

10. April 1981

Wespo AG, bisher in Dübendorf, Herstellung sowie Ankauf und Verkauf von Sportmedaillen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 261). Statuten am 26. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz: **Volketswil**. Adresse: Weihenweg 8.

10. April 1981

Musikhaus Embag Winterthur AG, in Winterthur III (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Die Statuten wurden am 20. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 80 000 neu auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberiert.

10. April 1981

Wareo AG, in Volketswil, Errichtung und Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 768). Neu hat Kollektivprokura zu zweien **André Nussle**, von Benken SG, in Näfels.

10. April 1981

Barclays Finanz AG, in Zürich 2, internationale Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 520). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Richard Delf**, britischer Staatsangehöriger, in Zumikon.

10. April 1981

I.C.I. (Switzerland) AG, in Zürich 2, Produkte der Imperial Chemical Industries, Limited, mit Sitz in London (GB) usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). **Hubert Baschnagel**, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Geroldswil.

10. April 1981

Motorfluggruppe Zürich, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1977, S. 209). Unterschriften von **Ernst Meier** und **Fritz Dubs** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: **Eduard Unger**, von Zürich, in Obengröningen, Mitglied des Vorstandes; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes.

10. April 1981

Siegwolf Data EDV-Dienstleistungen, in Wallisellen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3645). Neue Adresse: Rotackerstr. 36/38.

10. April 1981

Flight Maintenance MFGZ, in Zürich 2, Verein, Wartung von Luftfahrzeugen ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1057). Unterschriften von **Fritz Dubs** und **Ernst Meier** sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Alberto Lenzi**, von Rütli ZH, in Zürich, Präsident, und **Eduard Unger**, von Zürich, in Obengröningen, weiteres Mitglied des Vorstandes.

10. April 1981

Rundflug MFGZ, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1442). Unterschrift von **Ernst Meier** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Eduard Unger**, von Zürich, in Obengröningen, Mitglied des Vorstandes.

10. April 1981

Gemeinnützige Baugenossenschaft Röntgenhof Zürich (GBRZ), in Zürich 5 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2827). Neu hat Kollektivprokura **Albert Nef**, von Urnäsch, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Vorstandes.

10. April 1981

Experta Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1231). Unterschrift von **Ernst Wiget** erloschen.

10. April 1981

G. Kunz & Söhne AG, in Zürich 11, Leimgübelstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 3. 1981, Zweck: Tätigung von Kaminlegern- und Dachdecker- sowie Kaminbauarbeiten; kann Patente und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern; kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragene Firma «**Gothard Kunz**», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 129 180.35 und Passiven von Fr. 79 180.35, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: **Gothard Kunz**, von und in Zürich, Präsident; **Fabio Kunz**, von Zürich, in Opfikon, und **Roberto Kunz**, von Zürich, in Rümlang.

10. April 1981

Hansa Financial AG, in Dürnten, Turnerstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 3. 1981, Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: **René Scheidegger**, von Zürich und Hutwil, in Dürnten, Präsident, mit Einzelunterschrift; **Peter Lauterbach**, deutscher Staatsangehöriger, in Houston (USA), mit Einzelunterschrift, und **Siew-Wan Scheidegger**, von Zürich und Hutwil, in Dürnten, diese ohne Zeichnungsberechtigung.

10. April 1981

Liepman AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. und 23. 3. 1981, Zweck: Führung einer literarischen Agentur unter Übernahme der derzeitigen literarischen Agentur **Dr. Ruth Liepman**. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 das unter der nicht im Handelsregister eingetragene Firma «**Dr. Ruth Liepman**», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 150 005.43 und Passiven von Fr. 114 109.31, zum Preise von Fr. 35 896.12. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Dr. Ruth Liepman**, von Mastrils, in Zürich, Präsidentin; **Eva Korallnik**, von Thônex, in Zürich, Vizepräsidentin, und **Ruth Weibel**, von Tübach, in Frauenfeld, Adresse: Maientburgweg 23, Zürich 7.

10. April 1981

Olag Oel-Handels AG (Olag Oil-Trading Ltd), in Uster, Freiestrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1981, Zweck: Vermittlung von Geschäften und Handel mit Ölkuchen, Ölen und Fetten sowie Derivaten daraus sowie Handel mit Maschinen und Ersatzteilen zur Herstellung dieser Produkte; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: **Heinz Matt**, von Zürich, in Uster, mit Einzelunterschrift.

10. April 1981

Lendag AG, in Zürich, Militärstrasse 109, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 4. 1981, Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Personalsektor, vor allem Zurverfügungstellung von Personal aus allen Berufszweigen, Auswahl und Prüfung von Personal und Führung der Personaladministration für Dritte; ferner Vermittlung von kleineren Handels-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben, administrative Betreuung und Belieferung mit Know-how derselben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: **Liselotte Wagner**, von Sternenberg, in Oberwil, mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

10. April 1981

Peter Bonani, in Langenthal, Inhaber der Firma ist **Peter Bonani**, von Wynau, in Langenthal, Betrieb einer Autogarage, Mittelstrasse 38.

Büro Bern

10. April 1981

Ammann Patentanwälte AG Bern, in Bern, Patentanwaltsbüro (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 998). Die Generalversammlung vom 20. März 1981 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

10. April 1981

Ricoter Erdaufbereitung AG (Ricoter Préparations de terres SA), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 10. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entsorgung der Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld von Rübenwascherde und Karbonatationschlamm sowie Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Mischerden und Komposten verschiedener Beschaffenheit aus organischem und mineralischem Abfallmaterial aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 400 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: **Dr. Ernst Jaeger**, von Radelfingen, in Bern, Präsident; **Walter Ballmoos**, von Heimiswil, in Frauenfeld, Vizepräsident; **Jean-Pierre Remund**, von Ferenbalm, in Bolligen, Sekretär; **Hansrudolf Brunner**, von Luzern, in Aarberg; **Rolf Walther**, von und in Frauenfeld; **Theodor Kästli**, von Seedorf BE, in Bolligen; **Karl Trüb**, von und in Horgen, und **Emil Züllig**, von Amriswil, in Wädenswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 12.

Büro Biel

9. April 1981

Rose-Marie Merling-Meijer, in Biel (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2797), in Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

9. April 1981

Modeagentur A. Hummel, in Biel 1, Handel und Vertrieb von Modetextilien und -accessoires (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3866). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

9. April 1981

Autophon AG Zweigniederlassung in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 178). mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Harry A. Laett sowie die Prokura von Peter Widmer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Scheller, von Affoltern am Albis, in Acugst am Albis.

Bureau de Courtelary

10. April 1981

Gindrat Daniel, à Tramelan, boulangerie (FOSC du 15. 9. 1953, no 214, p. 2202). Nouvelle adresse: Collège 1.

10. April 1981

Raymond Donzé, à Tramelan, boulangerie (FOSC du 20. 12. 1961, no 298, p. 3696). La raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire.

10. April 1981

Société coopérative de construction Orvine, à Orvin, société coopérative (FOSC du 3. 11. 1973, no 266, p. 3031). Domicile légal: c/o le président Charles Devaux.

10. April 1981

Walter Burri, à Tramelan, vente d'ustensiles de cuisine (FOSC du 14. 4. 1969, no 85, p. 812). La raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire.

10. April 1981

Société pour le ravitaillement en eau du Sergent, à Villeret, société coopérative (FOSC du 29. 12. 1975, no 302, p. 3432). Michel Walther est maintenant domicilié à Villeret, et non plus à Courtelary.

10. April 1981

Jean Solberger, à Orvin, commerce de laitier et épicerie (FOSC du 17. 9. 1968, no 218, p. 2005). Le but de la société est maintenant: magasin d'alimentation «Toura».

10. April 1981

Monti & Freiburghaus, à Tramelan, exploitation d'un atelier de travaux de peinture (FOSC du 8. 10. 1979, no 235, p. 3178). Adresse: rue du 26-Mars 36.

Büro Interlaken

10. April 1981

Hotel Metropole AG, Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 607). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Robert von Bergen ausgeschieden. Neu als Mitglied wurde gewählt: Hans Schärer, von Thunstein, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Die Unterschrift des Direktors Walter Obrist ist erloschen. Neu als Direktor wurde gewählt: Duri Campell, von Susch GR, in Interlaken. Präsident, Vizepräsident und Direktor zeichnen kollektiv zu zweien.

10. April 1981

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil, und Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Ulrich Kobel, von Krauchthal, in Bern.

10. April 1981

B. Studer, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Benjamin Studer, von und in Grindelwald. Betrieb der Metro-Garage. Postgasse 22.

Büro Laufen

3. April 1981

Wimas Willy Schmassmann, in Duggingen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2283). Die Firma wird geändert in: Wimas - Wide W. Schmassmann.

Büro Laupen

Berichtigung

F. Haldemann, in Mühleberg (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1482). Diese Einzelfirma ist fälschlicherweise noch einmal eingetragen worden (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1097). Die zweite Eintragung wird deshalb annulliert.

Büro Nidau

10. April 1981

Herren & Co., in Nidau, Fabrikation und Verkauf von Stempeln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1371). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Morgenthaler, von Langnau im Emmental, in Biel.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Berichtigung

Wehrli & Co. AG, in Münsingen, Handel mit Getränken und Spirituosen aller Art (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 315). Edwin Hächler, dessen Einzelunterschrift erloschen ist; Jürg Ruffli, von Burgdorf und Saanen, in Thun; Werner von Bergen, von Oberried, in Oberkirch; Jakob Schertenleib, Otto Ramseiner und Robert Heinrich, alle Prokuristen, zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Prokuristen (und nicht nur mit einem Verwaltungsratsmitglied).

Büro Schwarzenburg

10. April 1981

Raiffeisenkasse Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Genossenschaft (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3079). Fritz Schumacher und Ernst Hofer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hansruedi Zbinden, von Rüscheegg, in Klösterli, Gemeinde Wahlern, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Oswald Zbinden, von Guggisberg, in Brünnen, Mamishaus, Gemeinde Wahlern. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

Büro Thun

9. April 1981

Maier & Marti AG in Nachlassliquidation, in Thun, Betrieb einer Hoch-, Tief- und Strassenbauunternehmung sowie Zimmerei und Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1975, S. 2400). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

Büro Trachselwald

10. April 1981

Robert Brügger, in Grünematt, Gemeinde Lützel Flüß. Inhaber der Firma ist Robert Brügger, von Kandergrund, in Grünematt. Betrieb des Restaurants «Löwen». Staatsstrasse.

Luzern - Lucerne - Lucerna

10. April 1981

A. C. Nielsen S.A., in Buchrain, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2131). Arthur Charles Nielsen sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neuer Präsident ohne Unterschrift ist Arthur Charles Nielsen, 1920, Bürger der USA, in Chicago (USA). Die Unterschrift von Walter Rudolf Zollinger und die Prokura von Rolf Vetsch sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schoemaker, niederländischer Staatsangehöriger, in Adligenswil, und Dr. Marcel Gausich, von Chézard-St-Martin und Gontenschwil, in Stans.

10. April 1981

A. C. Nielsen Management Services S.A., in Buchrain, Marktforschung (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1975, S. 579). Arthur Charles Nielsen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neuer Präsident ohne Unterschrift ist Arthur Charles Nielsen, 1920, Bürger der USA, in Chicago (USA).

10. April 1981

Ebipack AG, in Ebikon, Verpackungsmaterial (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 223)

Litec AG, in Ebikon, Verpackungs- und Lagerungsmaterial (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2155)

Neue Adresse: Neuhalten 10.

10. April 1981

Raiffeisenkasse Hildrisrieden, in Hildrisrieden, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1545). Silvester Troxler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Schumacher. Neuer Vizepräsident ist der bisher nicht zeichnungsrechtlich Beisitzer Alois Estermann, von und in Hildrisrieden. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

10. April 1981

Berger & Wördli, in Kriens, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1545). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Geschäftsdomicil: Neustadtstrasse 10, 6003 Luzern. Der Geschäftsführer Ernst Berger wohnt nun in Hergiswil NW.

10. April 1981

Rolf Epting, in Luzern, Tea-Room (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1977, S. 2999). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

7. April 1981

Silva Maris AG, in Sarnen, Durchführung von Finanzierungen auf dem Gebiete von Wohnungsbau und Industrie usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3407). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde vom 7. 11. 1980 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

10. April 1981

Overseas Products Corporation (Produits d'Outre-mer Société Anonyme), bisher in Lausanne (SHAB vom 9. 11. 1977, S. 3592). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Sperry Overseas Corporation**. Zweck: Ankauf, Verkauf, Einfuhr und Ausfuhr von sowie Handel mit allen Arten von Produkten, welche aus Überseeländern stammen oder für diese Länder bestimmt sind; ferner Schaffung und Einrichtung von Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland; Ausübung der Kontrollstelle über diese Gesellschaften in allen Bereichen und die Organisation, Koordinierung und Verwaltung ihrer Tätigkeiten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. 4. 1954 und wurden am 21. 4. 1970 letztmalig revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 860 000, eingeteilt in 2000 Inhaberkarten zu Fr. 430. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gianni Rusca, von Bellinzona, in Küsnacht ZH. Direktor mit Einzelunterschrift ist Oswald Gmür, von Amden SG, nun in Birsmensdorf ZH. Domicil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6301 Zug.

10. April 1981

Montedison Overseas AG, in Zug, Beteiligung in jeder möglichen Form an Unternehmen der Industrie usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 552). Pier Giorgio Gatti, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun gleichzeitig Delegierter desselben; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Dario Barile, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

10. April 1981

Kenman, Dr. Kenneth W. Newman, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Dr. Kenneth W. Newman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Unterägeri. Kauf und Verkauf von Industrieerzeugnissen jeglicher Art. Lidostasse 57, 6314 Unterägeri.

10. April 1981

Schwelm & Towler Hydraulics AG, in Baar, Herstellung und Verkauf von hydraulischen Elementen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 416). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Towler Hydraulics AG**.

10. April 1981

Septa AG, in Zug, Werbung usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 66). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Septa AG in Liquidation (Septa SA en liquidation) (Septa Inc. in liquidation)** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüssy, von Safenwil, in Zumikon, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Jean-Pierre Rosset, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domicil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhänd AG, 6301 Zug.

10. April 1981

R.T.Z. Mineral Services Limited, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Gewinnung von natürlichen und verarbeiteten Mineralien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3916). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Craigie Alexander Gibson, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Windhoek (Namibia), als Vizepräsident, und Dr. Hans Bollmann, von Bottighofen TG und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH.

10. April 1981

Biebru AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Handels-, Fabrikations- und Dienstleistungsunternehmen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Ilgen, von und in Rütli ZH. Domicil: Bahnhofstrasse 29, c/o Bösch Treuhänd AG, 6300 Zug.

10. April 1981

Samancor AG, in Zug, Verkaufsplanung und Handel mit Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3263). Stefan Buchholz ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Gisa Ackermann sind erloschen. Das Domicil befindet sich nun an der Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli.

10. April 1981

Wyna-Vermögensverwaltungs-AG, bisher in Aarau (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3962). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beteiligungen, Finanzierung und Vornahme von Investitionen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. 3. 1951 und wurden am 21. 11. 1979 letztmalig revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 145 000, eingeteilt in 145 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Markus A. Künzli-Keller ist aus dem VR ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Domicil: Rosenbergweg 4, c/o Dr. Erwin Keusch, 6300 Zug.

10. April 1981

Wetering A.G., bisher in Glarus (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1976, S. 868). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Beteiligung an und Investierung in Unternehmen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. 9. 1975 und wurden am 8. 12. 1975 letztmalig revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 650 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Waldemar Kubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ulrich Keller, von Lindau ZH und Luzern, in Luzern. Domicil: Baarerstrasse 112, c/o Mees & Hope Management AG, 6300 Zug.

10. April 1981

Immobilien Fischmatt AG, in Unterägeri, Erwerb und Überbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 427). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1981 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Überbauung von Liegenschaften, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 2 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Gertrud Wiget-Auf der Maur, von Schwyz, in Unterägeri. Manfred Merz, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

10. April 1981

Privatwaisenanstalt Baar, in Baar, Verein (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3125). In der Generalversammlung vom 4. Februar 1981 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

10. April 1981

Offerta Handels AG, in Zug, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 488). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 1 200 000 herabgesetzt durch Vernichtung von 2300 Inhaberkarten zu Fr. 1000 und durch Rückzahlung von insgesamt Fr. 1 956 132.50. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 3. April 1981 festgestellt.

10. April 1981

Indago Immobilien AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3771). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rolf A. Müller, von Unterkulm AG, in Zürich, und zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift: René Berz, von und in Wettingen.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der 30 Namenaktien Ciba-Geigy AG, Basel, zu je nom. Fr. 100.- (nur Mäntel), lautend auf Hedwig Lang, blanko zediert, Nrn. 1278327/51 und 3432726/30 wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 15. April 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 26. Oktober 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (P 73/1981) (727¹)

4051 Basel, den 21. April 1981

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 20. Januar 1951, für Fr. 3000.-, Beleg Serie 11/3882, zugunsten Hans Herrmann, geb. 1909, bzw. nunmehr dessen Erbengemeinschaft, lastend auf Grundstück Nr. 527-530 Trachselwald.

Der (die) unbekannt(e)n Inhaber dieses Grundpfandtitels wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonsten er als kraftlos erklärt wird. (707¹)

3456 Trachselwald, den 9. April 1981

Der Gerichtspräsident:
H. R. Schenk

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 00-015.361-03 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo per 6. April 1981 von Fr. 20 112.65. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis Ende Oktober 1981 dem Kantonsgerichtspräsidenten Zug vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (702¹)

6301 Zug, den 10. April 1981

Kantonsgerichtspräsident Zug:
Dr. V. Schaller

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Hinwil hat mit Verfügung vom 20. März 1981 die folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 13 500.-, ursprünglich für Fr. 6000.-, ausgestellt am 29. November 1958 (Pfandbuch Bd. 1 S. 153, GRBL Wetzikon Nr. 847; Tagebuch 1958 Nr. 356, Pfandtitel-Verz. Nr. 253, H.-Beleg 1958 Nr. 503), lastend im 3. Rang mit Fr. 40 630.- Kapitalvorgang auf Wohnhaus Assek. Nr. 2299 mit ca. 3 a 88 m² Gebäudegrundfläche und Garten an der Binzstrasse 3, Oberwetzikon (Bd. 39 pg. 557, Plan 274). Am 3. Mai 1960 wurde die Pfandsumme auf Fr. 5000.- reduziert (Tb 163), aber am 11. Mai 1964 auf Fr. 10 000.- (Pfandbuch Wetzikon Bd. 4, Tagebuch Nr. 164, Pfandtitel-Verz. 1964, Nr. 108, Hauptbeleg Nr. 223) und am 9. Juni 1966 auf Fr. 13 500.- erhöht (Pfandbuch Wetzikon Bd. 5 S. 167, Beleg 1966 Nr. 184, Tagebuch 1966 Nr. 148, Pfandtitel-Verz. Nr. 90 a). Ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Karl Bosshard, geb. 1937, von Kölliken AG, Hilfsarbeiter, Kratzstrasse 20, Unterwetzikon, dato an der Binzstrasse 3, Oberwetzikon. Heutige Pfand Eigentümerin: Pierina Mina gesch. Kühne, geb. 1923, von Rieden SG, Hilfsarbeiterin, wohnhaft Binzstrasse 3, 8623 Wetzikon. (728)

8340 Hinwil, den 24. April 1981

Gerichtskanzlei Hinwil

Die nachfolgend aufgeführten Titel sind dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt:

Handschrift Ziff. 8 um Fr. 527.47, datiert 20. Mai 1846, ohne Kapitalvorgang; Debitor: Bernhard Schuler, Creditor: Theresia Steiner, Kapitalverschreibung Ziff. 9 um Fr. 351.65, datiert 12. März 1855, mit Kapitalvorgang von Fr. 527.47; Debitor: Gemeinde Morschach, Creditor: Bernhard Schuler;

beide Titel lastend auf GB Nr. 61 Morschach.

Heutiger Eigentümer der Liegenschaft: Gemeinde Morschach. (729)

6430 Schwyz, den 13. April 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Par décision du 13 avril 1981, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a prononcé l'annulation du titre suivant:

numéro 68 566: cédule hypothécaire de fr. 7000.-, 1er rang, intérêt maximum 7%, créancier inscrit: le porteur, inscrite le 31 janvier 1952, grevant la parcelle no 356 de la commune de La Sarraz, propriété des trois enfants d'André Auguste Berney. (730)

1304 Cossonay, le 24 avril 1981

Le président:
E. Nicole

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Fuba GmbH, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. März 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab dritter Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator der Gesellschaft, Ulrich Ardüser, Ottostrasse 6, 7000 Chur, anzumelden. (A495¹)

7000 Chur, den 10. April 1981

Der Liquidator:
U. Ardüser

AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, 8032 Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, Minervastrasse 27, 8032 Zürich, vom 15. April 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Namensaktien zu je Fr. 100.- und 950 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung binnen zwei Monaten seit der 3. Publikation dieses Aufrufes bei der Gesellschaft anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A515¹)

8032 Zürich, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

Croniff AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Liquidator der Gesellschaft, RA Dr. Kurt Thalberg, Lowenstrasse 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A493¹)

8001 Zürich, den 15. April 1981

Der Liquidator:
Dr. Kurt Thalberg

Garage des Bastions d'Arve S.A., à Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, avenue de Frontenex 34, c/o Me Francis Strub. (A498¹)

1205 Genève, le 10 avril 1981

Le liquidateur

Société Immobilière de la Rue Beau Séjour 22, en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 mars 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1981 en mains des liquidateurs MM. Charles Mathier et Paul Aeby, rue du Marché 40, Genève, c/o Société Fiduciaire Suisse. (A494¹)

1000 Lausanne, le 10 avril 1981

Les liquidateurs

Ecolex SA, à Martigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Ecolex SA en liquidation, à Martigny (FOSC du 18. 2. 1977, p. 342)

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance d'ici au 30 mars 1982 par écrit accompagnée des pièces justificatives en mains du liquidateur Pierre Darbellay, rue de Rossetan 6, à Martigny 2. (A528¹)

1920 Martigny, le 24 mars 1981

Le liquidateur

Inflag A.G. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 aprile 1981, la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale «Inflag A.G. in liquidazione.»

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preterizione, al liquidatore avv. dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A499¹)

6901 Lugano, il 10 aprile 1981

Il liquidatore:
avv. dott. L. Gilardoni

Unda Aktiengesellschaft in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 aprile 1981, la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Unda Aktiengesellschaft in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preterizione, al liquidatore avv. dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A500¹)

6901 Lugano, il 10 aprile 1981

Il liquidatore:
avv. dott. L. Gilardoni

Società Finanziaria Crispina S.A. in liquidazione, Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 13 febbraio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A527¹)

6900 Lugano, il 24 aprile 1981

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

BOSCO - A.-G., Confiserie- und Biscuitsfabrikation (BOSCO S.A., Fabrication de Confiserie et de Biscuits), in Freienbach.

Infolge Wegfalles der Organe und Vertreter der genannten Gesellschaft ergeht im Sinne von Art. 89, Abs. 2 HRegV die Aufforderung, innert 30 Tagen das Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung der Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Schwyz, beim Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz, geltend zu machen. Andernfalls wird die Löschung von Amtes wegen angeordnet. (A525)

6430 Schwyz, den 21. April 1981

Handelsregisteramt Schwyz

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

308468. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1980.
Pure Gold, Inc., 307 Brookside Avenue, Redlands (Kalifornien, USA). - Produktion und Handel.

Frisches Obst. (Int. Kl. 31)

SILVER SEAL

308469. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1980.
Medinova AG (Medinova S.A.) (Medinova Ltd.), Eggbühlstrasse 14, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1980 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

STIMUL

(Durchgesetzte Marke)

308470. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.
Omar, Inc., 60 Main Street, Bridgeport (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Besteck Tapeten, Kleiderzubehör aus Nichtelegmetallen, inklusive Manschettenknöpfe und Ohrringe; PorzellanGeschirr; Kunstwerke und Gebrauchsgegenstände aus Holz, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Barten, Muscheln, Bernstein, Perlmutter und Ersatzprodukten dieser Materialien; Möbel, Schmuckrollen; Schmuck, Gebrauchsgegenstände, Kunstwerke aus Bronze, Edelmetallen, Zinnober, Edel- und Halbedelsteinen, inklusive Ohrringe, Halsketten, Manschettenknöpfe, Armbänder, Ringe, Broschen, Bronzeornamente und Ketten, Zierbüchsen, Cloisonnévasen und -urnen, Zinnobervasen, hölzerne und metallische Vasen, Urnen, Seidenbüchsen und Tablette; Brieftaschen, Geldbeutel, Kreditkartentuis aus Leder oder Kunststoff sowie Zubehör; Kosmetiktaschen und -kästchen. (Int. Kl. 6, 14, 18, 20, 21, 24, 26, 27)

FRIENDSHIP COLLECTION

308471. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1980.
Abraham AG, Zollikerstrasse 226, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180219. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1980 an.

Gewebe und Gewirke aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

GAZAR

308472. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1980.
Aktieholaget Marabou, Allén 7, Sundbyberg (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180563. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1980 an.

Schokolade, Bonbons, Halbstabletten und Kaugummi. (Int. Kl. 5, 30)

MARABOU STICKS

308473. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

CELLITENE

308474. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

DISTENSYL

308475. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

IRIDASE

308476. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

PURIXIMA

308477. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

REVITASE

308478. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

RAXOVISO

308479. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

RAXODAN

308480. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

RAXSENE

308481. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.
Istituto Dermatologico Italiano di M. Bolognesi e C. (società in nome collettivo), Viale Tre Venezia 46, Monselice (Padova, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate (nicht-medizinisch); kosmetische und dermatologische Produkte und Präparate mit therapeutischer Wirkung. (Int. Kl. 3, 5)

STRIASE

308482. Date de dépôt: 4 juillet 1980.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Matières plastiques synthétiques résineuses sous forme de poudres, granulés, liquides et dispersions. (Cl. int. 1)

ZONYL

308483. Date de dépôt: 9 mars 1981.
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication et commerce.

Cassettes à bandes magnétiques pour l'enregistrement et la reproduction du son. (Cl. int. 9)

SONY SP MECHANISM

308484. Hinterlegungsdatum: 2. März 1981.
Ketol AG, Industriestrasse 12, 8157 Dielsdorf. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Bekämpfung von Nagetieren. Insektizid-Präparate, Desinfektions- und Entwesungsmittel. (Int. Kl. 5)

ALMUPLEX

308485. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1980.
Patons & Baldwins Limited, Lingfield Lane, Darlington (Durhamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 292107. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1980 an.

Garne und Fäden aller Art. Textilwaren, textile Fabrikate, textile Stoffe, textile Gewebe. (Int. Kl. 22 bis 27)

MOGUL

308486. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1980.
Iba AG (Iba S.A.), Schliifstrasse 17, 3013 Bern. - Fabrikation und Handel.

Papierwaren für den Schulbedarf. (Int. Kl. 16)

TEDDY

308487. Date de dépôt: 12 février 1981.
Schlenk S.A., 1180 Rolle. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 185200. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1981.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

VAUDEVIGNE

308488. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1980.
Cooper Laboratories, Inc., 755 Page Mill Road, Palo Alto (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Kontaktlinsen und Linsenrohlinge zur Herstellung von Kontaktlinsen. (Int. Kl. 9)

SCANLENS

308489. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1980.
Vandersons Corporation, 2020 N. Carboy Road, Mount Prospect (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186321 von Illinois Tool Works Inc., Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1980 an.

Geräte für das Druckereigewerbe, nämlich Abziehpressen, Testpressen, Offsetpressen, Korrekturbogen, Filmtröckenschränke, Typen-Giessmaschinen, Schrift Höhenmesser, Zeilensatzmesser, Plattenmesser, Schichtenprüfer, Druckhöhenblöcke, Höhenschaber, Plattenhalter, Registerstempel, automatische Farbzuführvorrichtung, Druckfarbbehälter. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11)

VANDERCOOK

308490. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1980.
Skänninge Ventilations Aktiebolag, Mjölby (Schweden). Geschäftsadresse: Box 56, Skänninge (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kamine für die Raumheizung, insbesondere aus Metall. Bauteile von Kaminen. (Int. Kl. 6, 19)

CONTURA

308491. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Schreibmaschinen, Zubehör und Bestandteile davon. (Int. Kl. 16)

QYX, THE INTELLIGENT TYPEWRITER

308492. Hinterlegungsdatum: 2. März 1981.
Technova AG Aarau, Rohrstrasse 20, 5000 Aarau. - Fabrikation.

Armaturen (Absperrklappen). (Int. Kl. 6, 11, 17)

SPHER-O-DISC

308493. Hinterlegungsdatum: 4. August 1980.
Rimuss-Kellerer Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke auf der Basis von Wermut-Auszügen. (Int. Kl. 32, 33)

VERMOTTO

308494. Hinterlegungsdatum: 1. August 1980.
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184270. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1980 an.

Gasoline, Naphthenate, Kerosin, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneideöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Kraftübertragung, Asphalt und Asphaltprodukte, Bedachungselemente und -materialien, einzelne und Streifen-Schindeln, Rostschutzmittel, industrielles und medizinisches Petrolatum und Petroleum-Wachs. (Int. Kl. 2, 4, 5, 19)

GEARTAC

308495. Hinterlegungsdatum: 1. August 1980.
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1980 an.

Gasoline, Naphthenate, Kerosin, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneideöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Kraftübertragung, Asphalt und Asphaltprodukte, Bedachungselemente und -materialien, einzelne und Streifen-Schindeln, Rostschutzmittel, industrielles und medizinisches Petrolatum und Petroleum-Wachs. (Int. Kl. 2, 4, 5, 19)

QUENCHTEX

308496. Date de dépôt: 9 août 1980.
Papeterie Pacola S.A., 3. place Chauderon, 1003 Lausanne. - Commerce.

Articles de papeterie, meubles de bureau, machines à calculer et à écrire, installations de dessin. (Cl. int. 9, 16, 20)

PACOLA S.A.

308497. Hinterlegungsdatum: 26. August 1980.
MFG AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ERITRAL

308498. Hinterlegungsdatum: 13. August 1980.
Albin Mächler, Büfelderstrasse 22, 8370 Sirmach. - Fabrikation und Handel.

Mechanische Einbruchsicherungsrichtungen für Fenster und Türen. (Int. Kl. 9)

MAFIX

308499. Hinterlegungsdatum: 13. August 1980.
Chemische Fabrik Tübingen R. Bettlich GmbH & Co., Bismarckstrasse 102, Tübingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse zur formbeständigen Verfestigung von Textilien, nämlich Appreturmittel. (Int. Kl. 1)

BEZIFORM

308500. Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.
Para-Pharma AG, Löwenstrasse 59, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182111 von Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1980 an.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 1, 3, 5)

BERU

308501. Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.
NDM Corporation, 3040 East River Road, Dayton (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate und Instrumente zur Verwendung in der Medizin und Chirurgie sowie für diagnostische und Heilzwecke, Elektrokardiographen, Elektroden für medizinische Zwecke, Bestandteile und Verbindungsteile (Fittinge) für alle vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 10)

SILVON

308502. Date de dépôt: 13 mars 1981.
Lagap S.A., via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LAGAPURIN

308503. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Make-up-Produkte, Gesichtseremen und Lotionen (Int. Kl. 3)

REVLON ULTIMA II ADVANCED FORMULA

308504. Hinterlegungsdatum: 27. August 1980.
Brau AG, Steinhölzli 2, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Postfach 1250, 3001 Bern. - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 179744. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1980 an.

Walliserweine. (Int. Kl. 33)

RHODANION

308505. Date de dépôt: 20 mars 1981.
Coop Genève, 3a, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genève; adresse commerciale: case postale 431, 1211 Genève. - Fabrication et commerce.

Sandwiches variés préfabriqués et emballés sous vide. (Cl. int. 29, 30)

COOP-CROQUE-SANDWICH

308506. Hinterlegungsdatum: 27. August 1980.
Komatsu Zenoah Co., Ltd., 142-1, 2-chome, Sakuragaoka, Higashi Yamato-shi, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Benzinmotoren, Schiffsmotoren, Schneefahrzeuge, Motorräder, Kettensagen, Bürstenschneider, Astschneidemaschinen, Bestäubungsapparate, Gebläseapparate, Handgebläse, landwirtschaftliche Pumpen, hydraulische Getriebepumpen, Wasserpumpen, Zerkleinerungsvorrichtungen, hydraulische Zylinder, Drehgelenke, Erdbohrer, Löffelbagger, Mini-Lader, Mini-Raupenkipper, Legemaschinen für kleine Röhren, Gestelle für Kühllagerhäuser. (Int. Kl. 7, 12)

ZENOAH

308507. Hinterlegungsdatum: 27. August 1980.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 183087 von Mars Limited, London (Grossbritannien) sowie Erneuerung der Marke Nr. 282149. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1980 an.

Futtermittel für Tiere aller Art. (Int. Kl. 31)

CHUM

**Multi Commercial Bank, Zürich
(Banque Multi Commerciale)**
**Bilanz per 31. Dezember 1980
(vor Gewinnverwendung)**

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 353 906.48	
Bankendebitoren auf Sicht		10 944 358.50	3 933 141.40
Bankendebitoren auf Zeit			
- mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 241 531.98		
- mit Laufzeit über 90 Tage	<u>1 500 000.02</u>	7 741 532.—	58 490 206.30
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 044 686.20	26 389 264.60
Kontokorrent-Debitoren			
- ohne Deckung	5 001 182.74		
- mit hypothekarischer Deckung	250 000.—		
- mit anderer Deckung	<u>44 040 958.37</u>	49 292 141.11	2 597 661.15
Feste Vorschüsse und Darlehen			
- ohne Deckung	493 668.47		
- mit hypothekarischer Deckung	2 985 000.—		
- mit anderer Deckung	<u>26 296 591.73</u>	29 775 260.20	161 921.—
Wertschriften		2 780 387.50	10 226 934.82
Dauernde Beteiligungen		2 000 000.—	10 000 000.—
Sonstige Aktiven		<u>2 910 408.78</u>	
		117 842 680.77	
Forderungen aus festen Termingeschäften: Wertschriften und Edelmetalle Waren		Fr. 11 318 958.35 163 486.55	Fr. 36 156 205.—
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		Fr. 79 409 432.01	
- davon Bankendebitoren			
- mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 671 995.87		
- mit einer Laufzeit über 90 Tage	<u>3 125 000.—</u>		
Aufwand			Ertrag
		Fr.	Fr.
Zinsaufwand		7 938 859.44	Zinsertrag
Kommissionsaufwand		84 682.55	11 033 170.18
Bankbehörden und Personal		3 150 472.01	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		206 471.45	374 774.28
Geschäfts- und Bürokosten		1 996 362.50	Kommissionsertrag
Steuern		1 163 352.75	3 662 542.18
Abschreibungen und Rückstellungen		<u>1 524 613.82</u>	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen
		16 064 814.52	2 111 276.26
Jahresreingewinn		<u>1 050 752.68</u>	Wertschriftenertrag
		17 115 567.20	67 145.70
			Ertrag der dauernden Beteiligungen
			—
			Verschiedene Erträge
			950.—
			<u>17 115 567.20</u>

**Citibank, N.A., New York
Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf, Lausanne, Lugano)**
Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		133 440 913.59	
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		15 564 606.60	44 097 605.99
1.2.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Banken	10 571 145.96		22 168 309.03
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		340 850 842.72	475 063 755.26
1.3.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Banken	93 802 570.—		357 617 000.—
1.3.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	264 711 182.42		372 503 659.44
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		18 022 181.05	244 642 440.42
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		131 909 532.91	2.3 Kreditoren auf Sicht
1.5.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	20 739 876.16		2.3.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		148 674 907.72	2.4 Kreditoren auf Zeit
1.6.2 - davon mit hypothekarischer Deckung	2 518 754.28		2.4.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		102 521 552.76	2.4.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		210 984 499.98	2.5 Kassenobligationen und Kassenscheine
1.8.2 - davon mit hypothekarischer Deckung	4 740 992.90		2.6 Akzepte und Eigenwechsel
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		812 811.82	2.7 Sonstige Passiven
1.10 Wertschriften		35 972 278.55	2.7.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften
1.11 Sonstige Aktiven		37 408 303.35	2.8 Dotationskapital
1.11.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften	271 228.29		2.9 Gesetzliche Reserven
Total Aktiven		<u>1 176 162 431.05</u>	Total Passiven
			<u>1 176 162 431.05</u>
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken (betrifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.11)		Fr. 125 384 820.41	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken (betrifft nur die Rubriken 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.7)
			Fr. 384 067 602.46
Wertschriften		Fr. 35 972 278.55	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen
Schweizerische Obligationen:		2 169 892.35	- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften
Kantone und Gemeinden	1 848 583.55		20 878 053.03
Banken	321 308.80		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen
Inländische Pfandbriefe		302 386.20	—
Ausländische Obligationen:		33 500 000.—	Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	33 500 000.—		—
Auslandsaktiven		Fr. 678 350 743.36	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen
- davon Bankendebitoren	219 759 221.26		10 015 371.51
- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und beherrschten Banken	104 373 715.96		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	157 931 910.96		10 155 008.94
- davon längerfristig	61 827 310.30		
Aufwand			Ertrag
		Fr.	Fr.
Passivzinsen		48 423 463.90	Aktivzinsen
Kommissionsaufwand		1 090 098.98	83 575 915.60
Bankbehörden und Personal		24 245 629.58	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen		1 131 307.25	2 086 600.89
Geschäfts- und Bürokosten		17 652 288.78	Kommissionsertrag
Steuern		14 282 415.25	41 811 622.25
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		<u>15 281 428.34</u>	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen
Reingewinn		<u>26 474 227.78</u>	19 880 534.56
		148 580 859.86	Wertschriftenertrag
			1 058 037.05
			Verschiedenes
			168 149.51
			<u>148 580 859.86</u>

Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA., Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(après répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			6 062 429.75
Avoirs en banque à vue	13 355 190.30	Engagements en banque à terme	18 686 909.35
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	16 077 235.29	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	34 322 560.01
Avoirs en banque à terme	11 729 031.37	Créanciers à vue	3 091 600.31
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 362 565.—	Créanciers à terme	—
Comptes courants débiteurs en blanc	3 674 464.62	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—
Comptes courants débiteurs gagés	35 955 393.16	Autres passifs	9 615 260.78
- dont garantis par hypothèques	123 070.10	Dividende	720 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 909 464.37	Capital-actions	9 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 109 884.97	Réserve légale	1 400 000.—
- dont garantis par hypothèques	—	Réserve spéciale	6 250 000.—
Titres	234 101.—	Report à nouveau	117 436.69
Participations permanentes	758 025.—		
Immeuble à l'usage de la banque	2 100 987.56		
Autres actifs	362 419.25		
	89 266 196.89		89 266 196.89
Indications complémentaires au bilan			
Etat des titres		Engagements par aval, cautionnements et garanties de même qu'engagements résultant d'accréditifs	
Obligations étrangères:	Fr.		Fr.
Collectivités de droit public	173 100.—	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	13 666 929.30
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	22 664 308.08
Divers	61 001.—		22 669 802.13
	234 101.—		
Etat des participations permanentes			
Actions suisses et autres titres suisses de participation:	Fr.		
Sociétés financières	100 000.—		
Autres	332 000.—		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Divers	326 025.—		
	758 025.—		
Montant total des actifs à l'étranger			
- dont montant des avoires en banque:	Fr.		Fr.
jusqu'à 90 jours d'échéance	23 750 492.90		64 874 134.52
à plus de 90 jours d'échéance	2 357 383.38		
Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1980	
Intérêts débiteurs	Fr.	Intérêts créditeurs	Fr.
Commissions	2 161 823.08	Produit des effets de change et des papiers monétaires	6 330 082.22
Organes de la banque et personnel	139 586.94	Commissions	7 514.65
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	4 415 984.65	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	7 347 660.07
Frais généraux et de bureau	411 931.73	Produit des titres	3 112 878.33
Impôts	2 491 537.92	Divers	34 226.37
Pertes, amortissements et provisions	2 113 500.65		356 374.39
Bénéfice net de l'exercice	3 139 853.95		
	2 314 517.11		17 188 736.03
	17 188 736.03		
Répartition du bénéfice			
Solde reporté de l'exercice précédent	Fr.		Fr.
Bénéfice net de l'exercice 1980	22 919.58		2 314 517.11
	2 314 517.11		2 337 436.69
Dividende 8% sur fr. 9 000 000.—	720 000.—		
Versement à la réserve légale	250 000.—		
Versement à la réserve spéciale	1 250 000.—		
Report à compte nouveau	117 436.69		
	2 337 436.69		

The First National Bank of Chicago, Succursale de Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et comptes de chèques postaux			4 117 885.05
Avoirs en banque à vue	14 289 749.68	Engagements en banque à vue	—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	3 618 651.94	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 961 279.—
Avoirs en banque à terme	470 702.53	Engagements en banque à terme	600 945 523.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	510 252 101.90	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	459 790 900.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	341 252 000.—	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	316 112 923.—
Effets de change et papiers monétaires	277 204 970.26	Créanciers à vue	34 837 517.84
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	1 457 280.—	- dont auprès des sociétés affiliées	—
- dont réscriptions et bons trésor	—	Créanciers à terme	20 114 474.94
Comptes courants débiteurs en blanc	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 951 908.54
- dont auprès des sociétés affiliées	15 208 513.30	Autres passifs	1 457 280.—
Comptes courants débiteurs gagés	9 335 268.16	Capital de dotation	13 569 835.26
- dont garantis par hypothèques	20 860 430.89	Réserve légale	66 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	—		368 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	53 681 460.30		
- dont garantis par hypothèques	69 159 048.19		
- dont auprès des sociétés affiliées	477 978.—		
Titres	37 869 683.05		
Autres actifs	15 013 596.84		
	741 410 516.09		741 410 516.09
	Fr.		Fr.
Récapitulation des avoires auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	287 010 940.95	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	318 074 202.—

Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1980		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		36 055 882.01	Engagements en banque à vue		46 307 081.37
Avoirs en banque à vue		17 630 117.88	Engagements en banque à terme		434 676 946.45
Avoirs en banque à terme		282 603 375.22	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	239 718 518.69	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	229 628 671.98		Créanciers à vue		106 784 221.59
Effets de change et papiers monétaires		2 074 280.35	Créanciers à terme		40 523 929.95
Comptes courants débiteurs en blanc		64 453 887.34	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	28 630 201.95	
Comptes courants débiteurs gagés		65 122 374.95	Acceptations et billets à ordre		20 748 923.91
Avances et prêts à terme fixe en blanc		120 740 930.17	Autres passifs		27 738 817.80
Avances et prêts à terme fixe gagés		77 220 815.92	Capital		55 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	4 188 838.15		Réserve légale		1 900 000.—
Titres		51 828 608.62	Compte de profits et pertes:		
Immeuble à l'usage de la banque		12 720 200.26	Solde reporté		11 751 481.05
Autres actifs		21 336 589.37	Bénéfice de l'exercice		6 355 659.97
		751 787 062.09			751 787 062.09
Etat des titres					
	Fr.	Fr.		Fr.	
Obligations suisses:		5 918 750.—	Cautionnements, garanties et engagements par acréditifs irrévocables		331 188 802.48
Confédération	5 898 750.—		Engagements par opérations fermes, à terme, sur métaux précieux et titres		49 076 721.29
Cantons et communes	—		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur métaux précieux et titres		49 115 089.29
Banques	20 000.—				
Entreprises industrielles	—				
Autres	—				
Obligations étrangères:		45 909 858.62			
Collectivités de droit public	—				
Autres	45 909 858.62				
Actions étrangères	—				
		51 828 608.62			
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger:		444 645 190.01			
— dont avoirs en banque					
jusqu'à 90 jours d'échéance	185 404 593.75				
à plus de 90 jours d'échéance	21 212 728.24				
Charges			Comptes de profits et pertes de l'exercice		Produits
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		52 762 310.03	Intérêts créditeurs		62 294 021.55
Commissions		1 940 178.74	Produits des effets de change et papiers monétaires		45 884.97
Organes de la banque et du personnel		15 200 495.79	Commissions		12 355 106.44
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		1 060 595.05	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		9 528 756.31
Frais généraux et frais de bureau		6 765 350.88	Produits sur titres		5 470 499.79
Impôts		2 629 535.20	Divers		366 655.56
Pertes, amortissements et provisions		3 346 798.96			
Bénéfice net		6 355 659.97			
		90 060 924.62			90 060 924.62
			Répartition du bénéfice net		
			(proposition à l'assemblée générale des actionnaires)		
				Fr.	
Attribution à la réserve légale				320 000.—	
Report à compte nouveau				6 035 659.97	
				6 355 659.97	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG - EFTA - Finnland)

- Gemäss Artikel I (letztes Alinea) des Protokolls Nr. 3 zum Abkommen Schweiz-EWG fallen die in der Liste C genannten Erdölprodukte vorläufig nicht unter den Anwendungsbereich des Protokolls Nr. 3. Aus diesem Grunde wurden bisher als Präferenznachweise für Produkte der Liste C bei Exporten nach Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften durch die Handelskammern Ursprungszeugnisse gemäss schweizerischer Ursprungszeugnisverordnung vom 9. Dezember 1929 ausgestellt.
- Mit Briefwechsel vom 18. März 1981 sind die Schweiz und die Europäischen Gemeinschaften übereingekommen, ab 1. Mai 1981 die im Protokoll Nr. 3 vorgesehenen Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen (Titel II und soweit erforderlich Titel III des Protokolls Nr. 3) auch auf die in der Liste C aufgeführten Erdölprodukte anzuwenden. Dies bedeutet, dass ab dem genannten Zeitpunkt als Präferenznachweise für die genannten Waren auch im Warenverkehr mit den Europäischen Gemeinschaften, wie dies im Warenverkehr mit den EFTA-Staaten bereits schon heute der Fall ist, nur noch Warenverkehrsbescheinigungen (WVB) EUR.1 oder Form. EUR.2 Anwendung finden. Selbstredend stellen auch die Ausfühler in den EG-Staaten für die nach der Schweiz exportierten Erdölprodukte der Liste C ab 1. Mai 1981 nur noch WVB EUR.1 oder Form. EUR.2 aus.
- Als Übergangsregelung wird jedoch für Sendungen, die von einem vor dem 1. Mai 1981 ausgestellten nationalen Ursprungszeugnis begleitet sind, die Präferenzbehandlung innerhalb von 4 Monaten nach dem genannten Datum (1. Mai 1981) noch gewährt.
- Für die Zuerkennung der Ursprungseigenschaft von Erdölprodukten der Liste C gelten nach wie vor die autonomen (nationalen) Ursprungskriterien, wobei für die Beurteilung derselben die Schweizerischen Handelskammern und die Liechtensteinische Industriekammer zuständig sind. Aus diesem Grunde sind bei Exporten von Liste C-Produkten nach EG-Staaten die WVB EUR.1 durch die Ausfühler vorerst einer Handelskammer zur Vorprüfung zu unterbreiten. Diese überprüft die massgeblichen Tatsachen und bestätigt zutreffendfalls die Richtigkeit der Angaben in der WVB EUR.1 auf dem Antragsformular durch Stempel, Datum und Unterschrift. Erst nach erfolgter Vorprüfung durch eine Handelskammer werden die WVB EUR.1 von den Zollämtern mit dem Sichtvermerk versehen.

Das durch die Eidg. Oberzolldirektion herausgegebene Dokument D. 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» wird bei nächster Gelegenheit entsprechend geändert.

Eidg. Oberzolldirektion

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE - AELE - Finlande)

- Aux termes de l'article I (dernier alinéa) du protocole no 3 de l'Accord Suisse-CEE, les produits pétroliers énumérés dans la liste C sont temporairement exclus du champ d'application dudit protocole. Aussi, les chambres de commerce délivraient-elles jusqu'ici, comme preuve de l'origine pour les produits de la liste C exportés vers les pays membres des Communautés Européennes, des certificats d'origine selon l'ordonnance sur les certificats d'origine, du 9 décembre 1929.
- Par échange de lettres du 18 mars 1981, la Suisse et les Communautés Européennes sont convenues d'appliquer également aux produits de la liste C, dès le 1er mai 1981, les méthodes de coopération administrative prévues au protocole no 3 (Titre II et, si nécessaire, Titre III du protocole no 3). Autrement dit, dans nos échanges avec les Communautés Européennes - comme c'est déjà le cas avec les Etats de l'AELE -, la preuve de l'origine pour les produits de la liste C ne pourra plus être établie, à partir de cette date, que sur des certificats de circulation des marchandises (CCM) EUR.1 ou sur form. EUR.2. A partir du 1er mai 1981, les exportateurs des Etats-CE établiront évidemment, eux aussi, uniquement des CCM EUR.1 ou form. EUR.2 pour les produits de la liste C exportés en Suisse.
- En tant que réglementation transitoire, le régime préférentiel sera néanmoins accordé durant une période de 4 mois à compter du 1er mai 1981 pour les envois accompagnés d'un certificat d'origine national établi avant cette date.
- Pour l'admission du caractère originaire des produits de la liste C, seront applicables comme jusqu'ici les critères d'origine autonomes (nationaux), les chambres de commerce suisses et la Chambre de l'Industrie de Liechtenstein étant compétentes pour leur appréciation. Aussi, pour les produits de la liste C exportés à destination des Etats-CE, les exportateurs devront-ils d'abord soumettre le CCM EUR.1 à une chambre de commerce pour examen préalable. Celle-ci vérifiera les faits déterminants et attestera le cas échéant - en apposant (dans la demande) le timbre, la date et la signature - l'exactitude des indications portées dans le CCM EUR.1. Les CCM EUR.1 ne seront munis du visa des bureaux de douane suisses qu'après examen préalable effectué par une chambre de commerce.

Le document «D.31» intitulé «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» et publié par la Direction générale des douanes sera modifié en conséquence à la prochaine occasion.

Direction générale des douanes

Neue Übermittlungstaxen für den Bürofaxdienst (öffentlicher Fernkopierdienst)

Auf den 1. Mai 1981 werden die Übermittlungstaxen für Fernkopien im Verkehr mit Überseeändern um durchschnittlich 25 Prozent herabgesetzt. Die neuen Taxen für die Übermittlung eines Blattes im Format A 4 betragen:

12 Franken im Verkehr mit Kanada, Puerto Rico und den USA;
18 Franken im Verkehr mit Argentinien, Australien, Chile, Hongkong, Japan, Kuwait, Macao, Neuseeland, Taiwan;
21 Franken im Verkehr mit Bahrain, den Bermudas, Guam, den Philippinen, Singapur, Thailand.

Dazu kommt wie bisher eine Grundtaxe von 2 Franken je Bürofaxmeldung.

Nouvelles taxes de transmission pour le service bureofax (service public de télécopie)

Le 1er mai 1981, les taxes de transmission des télécopies seront en moyenne réduites de 25 pour cent dans la correspondance avec les pays transocéaniques. Les nouvelles taxes pour la transmission d'une page de format A 4 seront désormais de:

12 francs dans le trafic avec le Canada, Porto Rico et les Etats-Unis d'Amérique;
18 francs dans le trafic avec l'Argentine, l'Australie, le Chili, Hongkong, le Japon, Koweït, Macao, la Nouvelle-Zélande et Taiwan;
21 francs dans le trafic avec Bahrein, les Bermudes, Guam, les Philippines, Singapour et la Thaïlande.

A cette somme s'ajoute, comme jusqu'ici, une taxe de base de 2 francs pour chaque message bureofax.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Luzerner Kantonalbank

Ausgabe einer

6% Anleihe 1981-91 von Fr. 50 000 000

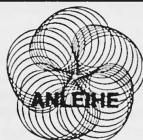
(mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 60 000 000)
zur Finanzierung des langfristigen Aktivgeschäftes

Anleihebedingungen	Zinssatz 6% Jahrescoupons per 15. Mai Laufzeit längstens 10 Jahre Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom. Kotierung in Basel und Zürich
Emissionspreis	101%
Zeichnungsfrist	vom 24. bis 30. April 1981, mittags
Liberierung	Wert 15. Mai 1981

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 24. April 1981 in folgenden Zeitungen publiziert: «Neue Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung», «Luzerner Neueste Nachrichten», «Vaterland» und «Luzerner Tagblatt».

Luzerner Kantonalbank



Pyhrn Autobahn Aktiengesellschaft Graz

mit Solidarbürgschaft der Republik Oesterreich

7%

Anleihe 1981-91 von Sfr. 70 000 000

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Ausbaues der Pyhrn Autobahn

Emissionspreis

99 3/4 %

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Zeichnungsschluss
27. April 1981,
mittags

Valoren-Nummer: 426 675

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung
nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000
und Sfr. 100 000

Liberierung:
20. Mai 1981

Tilgung:
jährliche Rückkäufe von 1985 bis 1990, falls
die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 20. Mai

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,
Lausanne und Zürich

Der vollständige Emissionsprospekt wurde
am 23. April 1981 in der «Basler Zeitung»
und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröf-
fentlicht. Separate Prospekte werden nicht
gedruckt, hingegen können Zeichnungs-
scheine bei den untenstehenden Banken
bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

Erklärung betreffend Nichtanerkennung von Vollmachten und Verbindlichkeiten

The Northern Assurance Company Limited
(Grossbritannien)

The Northern Assurance Company of America
(Vereinigte Staaten von Amerika)

Die obenerwähnten Gesellschaften, Tochtergesellschaften der Commercial Union Assurance Company Limited (Grossbritannien) bzw. Commercial Union Corporation (Vereinigte Staaten von Amerika) halten hiermit fest, dass die hiernach aufgeführten Personen und Gesellschaften keinerlei Ermächtigung hatten oder haben, als deren Vertreter zu handeln oder in deren Namen oder auf deren Rechnung Deckungszusagen, Zertifikate, Versicherungspolice, Vereinbarungen oder sonstige Versicherungs- oder Rückversicherungsdokumente oder andere Verträge irgendwelcher Art auszufertigen:

European Insurance Company Ltd.

Michael Montgomery

(10, Powis Gardens, London, England)

R. Ribacoff

Metropolitan Insurance Managers, Inc.

Richard Browning

(900, Haddon Avenue, Collingswood, New Jersey, USA)

Northern Assurance Co., S.A.

Allen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften, Maklern, Agenten und anderen Dritten wird hiermit mitgeteilt, dass die hiernach aufgeführten Gesellschaften jegliche Verantwortung oder Haftung aus irgendwelchen fakultativen Rückversicherungen, Rückversicherungsverträgen, Versicherungspolice, Zertifikaten, Deckungszusagen oder anderen Versicherungs- oder Rückversicherungsdokumenten oder sonstigen Geschäften irgendwelcher Art ablehnen, welche angeblich in deren Namen oder auf einen ähnlichlautenden Namen oder auf ihre Rechnung abgeschlossen wurden oder werden durch eine der drei im vorangehenden Absatz aufgeführten Gesellschaften oder Personen oder durch deren leitende Personen, Angestellte oder Agenten.

The Northern Assurance Company Limited
The Northern Assurance Company of America
Commercial Union Assurance Company Limited
Commercial Union Corporation

und alle ihre angegliederten Gesellschaften und Niederlassungen, weltweit.

SCL Finanz AG, Luzern

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 8. Mai 1981, 18.30 Uhr, im Hotel Kolping, Luzern.

Traktanden:

1. Begrüssung, statutarische Feststellungen.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Jahresrechnung 1980, Kontrollstellenbericht.
5. Diverses.

Luzern, den 14. April 1981

Der Verwaltungsrat

Stanserhornbahn-Gesellschaft, Stans

Einladung zur 88. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Stanserhornbahn-Gesellschaft auf Samstag, den 9. Mai 1981, 15 Uhr, im Restaurant Stanserhorn-Kulm, Stans.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1980.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren der Gesellschaft liegen bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Büro der Gesellschaft in Stans zur Einsichtnahme auf.

Den Aktionären der Stanserhornbahn wird im Sommer 1981 pro Aktienbesitz von Fr. 500.- Nominalwert eine Retourfahrkarte abgegeben.

Die Fahrkarten können nur am Schalter der Talstation der Stanserhornbahn gegen Abgabe der entsprechenden Aktiencoupons vor Antritt der Fahrt bezogen werden.

Pro 1981 sind gültig:

Stammaktien B (Ausgabe 1920 und 1931)

Coupons Nr. 13 und Nr. 14 (der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 50.-; für eine Freifahrt werden 10 Coupons benötigt).

Stammaktien C (Ausgabe 1974)

Coupons Nr. 6 und Nr. 7 (der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 500.-; für eine Freifahrt wird ein Coupon benötigt).

Gegen Abgabe des Talons der Stammaktie A, 1976, wird ein Freibillett abgegeben.

Stans, den 30. Januar 1981

Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans
Der Verwaltungsrat



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

Geschäftssitz in Den Haag, Niederlande

(Royal Dutch)

ORDENTLICHE HAUPTVERSAMMLUNG

am Donnerstag, dem 21. Mai 1981, 10.30 Uhr, im Nederlands Congresgebouw, Churchillplein 10, Den Haag, Niederlande.

TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Feststellung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1980 mit den Anmerkungen sowie Festsetzung der Dividende für 1980.
3. Ernennung eines Aufsichtsratsmitglieds.
4. Ernennung eines Aufsichtsratsmitglieds.
5. Ernennung eines Aufsichtsratsmitglieds wegen turnusmäßigen Ausscheidens.

Diese Tagesordnung und die in Punkt 1 und 2 genannten Unterlagen liegen für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Den Haag, Carel van Bylandtlaan 30, und in den Geschäftsstellen der nachstehenden Banken in den Niederlanden sowie in den Hauptgeschäftsstellen der nachstehenden Banken im Ausland zur Einsicht aus und sind dort kostenlos erhältlich.

Der Vorschlag für die Ernennung gemäß Punkt 3, der an erster Stelle Herrn Dipl.-Ing. E.G.G. Werner und an zweiter Stelle Herrn Dipl.-Ing. E.J.G. Toxopeus nennt, der für die Ernennung gemäß Punkt 4, der an erster Stelle Herrn R.S. McNamara und an zweiter Stelle Herrn H. van der Schaaf nennt, sowie der für die Ernennung gemäß Punkt 5, der an erster Stelle Herrn K. Fibbe und an zweiter Stelle Herrn Dipl.-Ing. B.L. Goudsmit nennt, liegen am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

A. Inhaber von Inhaberaktien können persönlich der Versammlung beiwohnen, in ihr das Wort führen und ihr Stimmrecht ausüben, wenn ihre Aktienurkunden bzw. die Bescheinigung, daß sich diese Aktienurkunden in offenem Depot bei der Niederländischen Bank N.V. befinden, spätestens am 15. Mai 1981 gegen Empfangsbescheinigung bei einer der nachstehenden Banken hinterlegt sind:

In den Niederlanden

Allgemeine Bank Nederland N.V., Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.; Bank Van der Hoop Offers N.V.; Bank Mees & Hope NV; Banque de Paris et des Pays-Bas N.V.; Kas-Associatie N.V.; Pierson, Heldring & Pierson N.V.

In Belgien

Société Générale de Banque S.A., Brüssel; Crédit Lyonnais, Brüssel; Kredietbank N.V., Brüssel.

In der Bundesrepublik Deutschland

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Düsseldorf, Hamburg oder München; Dresdner Bank AG, Frankfurt am Main, Düsseldorf, Hamburg, München oder Saarbrücken; Deutsche Bank Berlin AG, Berlin; Bank für Handel und Industrie AG, Berlin; Deutsche Bank Saar AG, Saarbrücken.

In Frankreich

Lazard Frères & Cie, Paris.

In Großbritannien

N.M. Rothschild & Sons Limited, London.

In Luxemburg

Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxemburg.

In Österreich

Creditanstalt-Bankverein, Wien; Österreichische Länderbank AG, Wien; Schoeller & Co., Wien.

In der Schweiz

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Bank Leu AG, Zürich; Pictet & Cie, Genf.

In den Vereinigten Staaten

The Chase Manhattan Bank, N.A., New York.

B. Inhaber von Namensaktien, die in einem der Aktienregister eingetragen sind, können persönlich der Versammlung beiwohnen und die obenerwähnten Rechte ausüben, wenn die Gesellschaft bis spätestens 14. Mai 1981 schriftlich von dieser Absicht in Kenntnis gesetzt worden ist, und zwar:

wenn ihre Aktien im Haager Register eingetragen sind:

am Sitz der Gesellschaft;

wenn ihre Aktien im Amsterdamer Register eingetragen sind:

bei der Geschäftsstelle der Allgemeine Bank Nederland N.V., C.K.E., Postfach 2230, Breda, Niederlande;

wenn ihre Aktien im New Yorker Register eingetragen sind:

bei der Geschäftsstelle von The Chase Manhattan Bank, N.A. in New York.

C. Inhaber von Urkunden über „New York Shares“, d.h. Aktienzertifikate, die infolge eines Abkommens vom 10. September 1918 ausgegeben sind, aufgrund dessen The Chase Manhattan Bank, N.A. jetzt als Bewahrer auftritt, können persönlich der Versammlung beiwohnen und in ihr das Wort führen, wenn ihre Urkunden über „New York Shares“ spätestens am 15. Mai 1981 gegen Empfangsbescheinigung bei der Allgemeine Bank Nederland N.V., C.K.E., Postfach 2230, Breda, Niederlande, oder bei The Chase Manhattan Bank, N.A. in New York hinterlegt sind.

Die vorstehenden Bestimmungen über Einsichtnahme bzw. Erhältlichkeit der Tagesordnung, der dazugehörigen Unterlagen und der Vorschlagslisten gelten ebenfalls für die Inhaber von Urkunden über „New York Shares“.

VOLLMACHTEN:

Inhaber von Inhaberaktien, Inhaber von Namensaktien, die in einem der Aktienregister eingetragen sind, und Inhaber von Urkunden über „New York Shares“, die sich in der Versammlung durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen wollen, müssen nicht nur die Vorschriften in Punkt A., B. und C. beachten, sondern müssen ebenfalls spätestens am 18. Mai 1981 eine schriftliche Vollmacht am Sitz der Gesellschaft, Carel van Bylandtlaan 30, Den Haag, hinterlegen.

Bei Bedarf können hierzu Formulare verwendet werden, die ab heute am Sitz der Gesellschaft, bei den Geschäftsstellen der obigen Banken in den Niederlanden und bei den Hauptgeschäftsstellen im Ausland kostenlos erhältlich sind.

Den Haag, den 24. April 1981

Der Aufsichtsrat

Sportbahn Krummenau-Wolzenalp AG Ennetbühl

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Ort: Gasthaus Adler, Krummenau

Datum: Mittwoch, 27. Mai 1981, 16 Uhr (Öffnung des Büros: 15.15 Uhr)

Traktanden:

1. Protokoll der 15. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1980.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Aktionäre erhalten eine persönliche Einladung samt Geschäftsbericht und je ein Gratisbillet pro Aktie. Nur die am Stichtag, 1. Mai 1981, im Aktienregister eingetragenen Aktionäre sind stimmberechtigt.

Krummenau/Ennetbühl, den 20. April 1981

Der Verwaltungsrat

Huber + Suhner AG

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

Herisau AR und Pfäffikon ZH

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 20. Mai 1981, 17 Uhr, im Personalrestaurant der Huber + Suhner AG, Herisau AR.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1980 und Jahresrechnung per 31. Dezember 1980, Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1980.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Mai 1981 an am Sitz der Gesellschaft in Herisau und am Sitz der Geschäftsleitung zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären in den nächsten Tagen zugestellt.

Für die Stimmberechtigung ist Paragraph 9 der Statuten massgebend. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 28. April 1981 im Aktienregister eingetragen sind. Vom 29. April bis zum 20. Mai 1981 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Herisau AR und Pfäffikon ZH, Ende April 1981

Der Verwaltungsrat



Parquet und Holzbau AG, Bern

Einladung zur 83. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 5. Mai 1981, um 17.30 Uhr, in Bern, Restaurant Bahnhofbuffet, Gottardostrasse.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Jahresrechnung und Bilanz 1980, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre weisen sich über ihren Aktienbesitz durch Vorlage ihrer Aktientitel oder Bescheinigung einer Bank über ihren Aktienbesitz aus.

Bern, den 16. April 1981

Der Verwaltungsrat

BERN FONDS

Investmenttrust für Immobilienwerte vornehmlich im Kanton Bern

Ausschüttung

für Coupon Nr. 18 per 25. April 1980	Fr. 6.— brutto
abzüglich Verrechnungssteuer 35%	Fr. 2.10
pro Anteil netto	Fr. 3.90

Die Verrechnungssteuer von Fr. 2.10 kann mit dem Rückerstattungsantrag bei der zuständigen Steuerbehörde geltend gemacht werden. Nicht in der Schweiz domizillierte Zertifikatsinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Der Verwaltungsbericht für das Jahr 1980 ist bei allen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei der Fondsleitung erhältlich.

Die Coupons können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei Ihrer Bank eingelöst werden.

Kontrollstelle: Allgemeine Treuhand AG, Bern
Fondsleitung: Berninvest, Aktiengesellschaft
Weltpoststrasse 17, Postfach 82, 3000 Bern 15





«WAADT»-VERSICHERUNGEN
Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit
Lausanne

Die Genossenschafter werden hiermit eingeladen zu der am Freitag, den 15. Mai 1981, um 15.30 Uhr, im Grand Restaurant du Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), Lausanne, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980 (der gedruckte Bericht wird allen Genossenschaffern zugestellt).
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Berichte und die Verwendung des verfügbaren Saldos.
4. Wahl in den Verwaltungsrat und Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Anträge der Genossenschafter.

Damit die Anträge der Genossenschafter an der Generalversammlung behandelt werden können, müssen sie spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung beim Verwaltungsrat (Place de Milan, Lausanne) eintreffen.

Kontrolle am Eingang von 15 Uhr an.

Wir werden jedem Genossenschafter eine persönliche Einladung zustellen.

Lausanne, den 24. April 1981

Der Verwaltungsrat



«VAUDOISE»-ASSURANCES
Société d'assurance mutuelle
Lausanne

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 15 mai 1981, à 15 h. 30, au Grand Restaurant du Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980 (le rapport imprimé est envoyé à chaque sociétaire).
2. Rapport de la commission de vérification des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'affectation du solde disponible.
4. Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
5. Propositions individuelles.

Pour être discutées à l'assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration 10 jours au moins avant la date de l'assemblée.

Contrôle des entrées dès 15 h.

Nous adressons à chaque sociétaire une convocation personnelle.

Lausanne, le 24 avril 1981

Le conseil d'administration



Schweizerische Aluminium AG

Dividende für das Geschäftsjahr 1980

Die heutige Generalversammlung hat auf den für das Geschäftsjahr 1980 dividendenberechtigten Aktien und Partizipationsscheinen die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Namenaktien zu nom. Fr. 250.-:

Fr. 25.- per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 16.25 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 25

Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.-:

Fr. 50.- per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 32.50 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 20

Partizipationsscheine zu nom. Fr. 50.-:

Fr. 5.- per Partizipationsschein (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 3.25 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 1

Die Auszahlung erfolgt ab **24. April 1981** bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
HH. Pictet & Cie, Genf
HH. Lombard, Odier & Cie, Genf

Chippis/Zürich, 22. April 1981

DIE GENERALDIREKTION



Aluminium Suisse SA

Dividende pour l'exercice 1980

L'Assemblée générale de ce jour a décidé de payer la dividende suivant sur les actions et bons de participation ayant droit au dividende pour l'exercice 1980.

Actions nominatives de Fr. 250.- nom.:

Fr. 25.- par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 16.25 net) contre remise du coupon No 25

Actions au porteur de Fr. 500.- nom.:

Fr. 50.- par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 32.50 net) contre remise du coupon No 20

Bons de participation de Fr. 50.- nom.:

Fr. 5.- par bon de participation (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 3.25 net) contre remise du coupon No 1

Le dividende net est payable à partir du **24 avril 1981** auprès de tous les guichets en Suisse des banques suivantes:

Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse
Banque Leu SA
MM. Pictet & Cie, Genève
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève

Chippis/Zürich, le 22 avril 1981

LA DIRECTION GENERALE

Bank und Finanz-Institut AG, Zürich

Dividende pro 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. April 1981 wird der Coupon Nr. 27 der Aktien unserer Bank vom 27. April 1981 an mit 5%, abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 32.50 netto

kostenfrei bei unseren Niederlassungen in Bern, Basel, Genf und Zürich eingelöst.

Genossenschaft Ref. Heimstätte Gwatt

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 2. Mai 1981, 13.30 Uhr, in der Ref. Heimstätte Gwatt.

Traktanden:

1. Protokoll vom 1. März 1980.
2. Jahresberichte 1980.
3. Jahresrechnung und Bilanz 1980.
4. Revision der Statuten.
5. Wahl des Vorstandes.
6. Orientierung über die Alkoholfrage.
7. Orientierung über die Vertragsverhandlungen.
8. Verschiedenes.

Jahresberichte können in der Heimstätte Gwatt, 3645 Gwatt, bezogen werden.

Für die Genossenschaft Reformierte Heimstätte Gwatt
Der Präsident: H. Geissbühler
Der Sekretär: J. Nussbaumer

Eika Papier AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 6. Mai 1981, 11.30 Uhr, im Kursaal Bern, Schänzlistrasse 71-77, Blauer Saal.

Traktanden:

1. Ablegung des Jahresberichts und der Jahresrechnung 1980; Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinns.
3. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1980, liegt in den Geschäftsräumen der Eika für die Aktionäre ab 24. April 1981 zur Einsicht auf.

Bern, den 23. April 1981

Der Verwaltungsrat

Finance & Securities AG, Reinach

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom 19. Mai 1981.

Ort: Kindergartenstrasse 8, in 4153 Reinach.

Zeit: 13 Uhr.

Traktandum: Einleitung des Konkursverfahrens.

AVASA
Autopista Vasco-Aragonesa
Concesionaria Española, SA, Madrid

Emprunt 1980-1990
de fr.s. 32 000 000
à taux variable (min. 6¼%)

avec la garantie de l'Etat espagnol
à concurrence de 35%

(Numéro de valeur 464.570)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 10% p.a. pour la période du 23 avril au 23 octobre 1981, soit fr.s. 254.15 pour le coupon no 2 (obligation de fr.s. 5000.- nominal), payable le 23 octobre 1981.

Genève, le 21 avril 1981

Par ordre: Soditic SA

Seilbahn Biel-Magglingen AG

94. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 4. Mai 1981, 15.45 Uhr, im Hotel Bellevue, in Magglingen.

Die Aktionäre sind freundlich eingeladen, die neuen Installationen in der Bergstation unter Führung zu besichtigen. Freier Zutritt ab 14.45 Uhr.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1980.
2. Geschäftsbericht, Rechnung, Bilanz 1980 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Diverses.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen ab 27. April 1981 im Büro der Direktion in Leubringen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Aktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder von der Gesellschaft.

Zutrittskarten, welche am 4. Mai 1981 zur freien Fahrt nach Magglingen und zurück berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 1. Mai 1981 bei der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder im Büro der Direktion in Leubringen bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Biel, im April 1981

Der Verwaltungsrat

STE AG, Celerina

Convocazione azionisti

Ai sensi degli statuti sociali, i Signori azionisti della STE AG, Celerina, sono invitati a partecipare +

all'assemblea ordinaria

che avrà luogo a Lugano, in via Trevano 73, il giorno di venerdì 22 maggio 1981, alle ore 11 a.m.

L'ordine del giorno prevede la discussione dei seguenti oggetti:

1. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980.
2. Relazione dell'amministratore unico.
3. Relazione del rapporto di revisione.
4. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico dell'amministrazione.
5. Nomina del revisore.
6. Eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti sono a disposizione, con relative relazioni, presso il recapito di via Trevano 73, Lugano, a partire dall'11 maggio 1981.

L'amministratore unico:
G. Gianola

Plumettaz SA, fabrique de machines, Bex

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 15 mai 1981, à 17 h. 30, au siège de la société, zone industrielle «En Vanne», à Bex.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital-actions de fr. 1 200 000.- à fr. 1 800 000.- au pair (droit de timbre à charge de la société).
2. Constatation de la libération de l'augmentation du capital-actions.
3. Nouvelle rédaction de l'énumération des buts de la société (priorité aux productions industrielles).
4. Modification des statuts découlant des décisions ci-dessus.
5. Divers.

Le rapport relatif à l'augmentation du capital-actions et le projet de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

L'augmentation du capital a été entièrement souscrite à raison d'une action nouvelle pour deux anciennes; les actionnaires qui n'ont pas pu être atteints pour une souscription éventuelle, peuvent le faire d'ici au 10 mai 1981.

1880 Bex, le 16 avril 1981

Le conseil d'administration

André & Cie Société Anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 12 mai 1981, à 11 h., au siège social, chemin Messidor 7, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits, seront à la disposition des actionnaires dès le 30 avril 1981 au siège social.

Lausanne, le 21 avril 1981

Le conseil d'administration

Société d'Equipe Sportif de Zinal SA

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 13 mai 1981, à 15 h., en la grande salle du Fliotel Les Erables, à Zinal.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1979/1980.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes de l'exercice 1979/1980.
6. Décharges statutaires.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle pourront être consultés au Fliotel Les Erables, quinze jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

Clinica San Rocco SA, Grono

L'assemblea generale ordinaria

è convocata per giovedì 14 maggio 1981, alle ore 14, presso la Clinica a Grono, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale ultima assemblea.
2. Rapporto del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1980.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibera sul rapporto di gestione e scarico degli organi sociali.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, i rapporti di gestione e di revisione sono a disposizione degli azionisti, a partire dal 28 aprile 1981 presso la sede sociale.

Il consiglio d'amministrazione

Wir bearbeiten täglich für Sie das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ab sofort kann unsere Spezialkollektion

«Neue Firmen»

abonniert werden. Die Adressen werden nach Branchen und Kantonen sortiert.

Abonnement ab Fr. 80.-/Monat.

Serves AG, 5401 Baden

Tel. 056 22 08 06

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 69 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

A vendre faute d'emploi,
ordinateur de bureau

récent 48 K, 10 mio sur disque Cobol, prix attractif.

Faire offre sous chiffres 29-900390, à Publicitas, Treille 9, 2000 Neuchâtel.


Inserate
erschliessen
den Markt

Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud (EINEV)

Cours postgrade sur l'énergie

L'Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud se propose d'organiser, au début de l'année 1982, un cours sur les problèmes de l'énergie, destiné aux personnes ayant une formation d'ingénieur ou équivalente.

Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés sont priés de retourner le talon ci-dessous, avant le 29 mai 1981 à

L'Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud, route de Cheseaux 1, 1400 Yverdon.

Je suis intéressé par votre cours sur l'énergie; veuillez m'envoyer la documentation y relative.

Nom
Adresse
Date

Prénom
Lieu
Signature